

ĐẠO LUẬT MỚI – Tất cả các học sinh cần phải được chủng ngừa ho gà vào năm học 2011-12
TẤT CẢ CÁC HỌC SINH TỪ LỚP 7-12 CẦN PHẢI ĐƯỢC CHỨNG NGỪA BỔ XUNG HO GÀ
KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG CHỨNG NGỪA HO GÀ THÌ SẼ KHÔNG ĐƯỢC NHẬP HỌC

Ngày 27 tháng 1 năm 2011

Kính gửi phụ huynh/giám hộ,

Học khu Trung học Huntington Beach xin thông báo cho quý vị biết điều kiện mới về chủng ngừa cho tất cả các học sinh vào lớp 7-12 trong năm học 2011-12. Học sinh vào những khối lớp này cần phải có bằng chứng đã chủng ngừa bổ xung cho ho gà (được gọi là Tdap). Đạo luật 354, của tiểu bang California, **đòi hỏi** học sinh cần phải được chủng ngừa cho ho gà.

Ho gà đã lan tràn. Nếu con em quý vị từ 7 tuổi trở lên và chưa chủng ngừa bổ xung Tdap, xin quý vị liên lạc bác sĩ gia đình hoặc các sở y tế. Chủng ngừa bổ xung này sẽ bảo vệ cho con em quý vị khỏi bị bệnh ho gà và sẽ hội đủ điều kiện của trường.

Chỉ trong năm học 2011-12, tất cả các học sinh từ lớp 7 tới 12 cần phải có bằng chứng đã chủng ngừa bổ xung Tdap trước khi nhập học. Điều kiện này:

- **Bắt đầu ngày 1 tháng 7 năm 2011**
- Con em quý vị sẽ được xem là đã hội đủ điều kiện mới của trường khi có bằng chứng đã chủng ngừa thêm một liều Tdap vào hoặc sau ngày sinh nhật 7 tuổi.

Bắt đầu ngày 1 tháng 7 năm 2012 và những năm học trong tương lai, tất cả các học sinh vào lớp 7 sẽ cần phải có bằng chứng đã chủng ngừa bổ xung Tdap trước khi nhập học.

Nếu con em quý vị **đã** chủng ngừa bổ xung Tdap, xin quý vị **hãy đem bằng chứng tới nộp cho văn phòng y tá của trường**. Nếu con em quý vị **chưa** có chủng ngừa bổ xung Tdap, xin nên chủng ngừa càng sớm càng tốt. Quý vị cần nộp bằng chứng chủng ngừa bổ xung Tdap **trước khi năm học bắt đầu**. Nếu không con em quý vị **sẽ không được nhập học**. Không chủng ngừa thì **không được đi học**.

Quý vị có thể cho con em mình chủng ngừa tại văn phòng bác sĩ hoặc chủng ngừa miễn phí tại:

Orange County Health Care Agency – 1725 W. 17th St., Santa Ana, CA. Số điện thoại (800) 914-4887 hoặc (800) 564-8448.

Nếu quý vị có thắc mắc, xin quý vị hãy liên lạc nhân viên điều hành hoặc y tá của trường.